

Autor: Juan Miguel González Martínez

Práctica 2. La semiótica musical: *Relacionada con los contenidos del Tema 2*
La música como signo, lenguaje y comunicación. Comentario de ejemplos musicales.

PLANTEAMIENTO.

Escucha la pieza siguiente sin mirar la letra y sigue las instrucciones que se te indican a continuación.

EVALUACIÓN

Escucha la siguiente pieza sin mirar la letra. Indica si evoca algún ámbito afectivo determinado (alegría, tristeza, solemnidad, etc.). Comenta lo que te sugiere y de acuerdo con eso caracteriza la música con algunos términos (adjetivos o sustantivos) que la definan o que se le puedan asociar. (Que no te importe ser demasiado subjetivo o recurrir a valores metafóricos o connotativos de las palabras que uses.)

Vuelve a escuchar la pieza pero ahora leyendo la letra. Revisa tus respuestas y comenta el sentido de la pieza y lo que aportan música y letra a la definición de ese sentido.

AUDICIONES

GLUCK, Christoph Willibald (1714-1787): Aria de Orfeo "Che farò senza Euridice...", Acto III, Cuadro I, *Orfeo y Euridice*, Libreto de Rainiero de Calzabigi, Marilyn Horne, mezzosoprano, Coro y Orquesta de la *Royal Opera House, Covent Garden*, Sir Georg Solti, dir. [Decca, 424882-2]

Che farò senza Euridice?
Dove andrò senza il mio ben?
Che farò? dove andrò?
Che farò senza il mio ben?
Dove andrò senza il mio ben?
Euridice! Euridice!
Oh dio! rispondi! Rispondi!
Io son pure il tuo fedele.
Che farò, ecc.
Euridice! Euridice!
Ah! non m'avanza
più soccorso, più speranza,
né dal mondo, né dal ciel!
Che farò, ecc.
Ah! finisca e per sempre
con la vita il dolor!
Del nero Averno già sono insù la via!
Lungo cammino non è
quel che divide il mio bene da me.
Sì, aspetta, o cara ombra dell'idol mio!
Aspetta, aspetta!
No, questa volta senza lo sposo tuo
non varcherai l'onde lente di Lete.
(He goes to stab himself)

¿Qué haré sin Euridice?
¿Adónde iré sin mi bien?
¿Qué haré? ¿Adónde iré?
¿Qué haré sin mi bien?
¿Adónde iré sin mi bien?
¡Euridice! ¡Euridice!
¡oh dios! ¡Responde! ¡Responde!
Yo soy tu fiel esposo.
¿Qué haré?, etc.
¡Euridice! ¡Euridice!
¡Ah! ¡Ya no hay para mí
más socorro o esperanza,
ni del mundo ni del cielo!
¿Qué haré?, etc.
¡Ah! ¡Que el dolor acabe
para siempre con mi vida!
¡Ya estoy en el sendero del negro Averno,
No es largo el camino
que separa a mi bien de mí.
¡Sí, espera, oh querida sombra de mi adorada!
¡Espera! ¡Espera!
No, esta vez no atravesarás
sin tu esposo las lentas olas del Leteo.
(Hace ademán de apuñalarse a sí mismo.)